

# Uptrend@TWC

## 東華學院動向

Issue 1

2015 JAN

專題報導 Feature Article

校長的話 —

Message from the President —

## 呂汝漢校長帶領東華學院邁向新里程

President Prof. Yu-hon Lui leads TWC to a new milestone



東華學院在2010年由東華三院創立，目標是提供優質的高等教育，培養年青學子具備「T·W·C」三項素質，即專業才能(Talent)、解決問題的智慧(Wisdom)和對責任的承擔(Commitment)，成為切合社會所需的優秀人才。

學院靈活創新，現提供有工商管理、醫療科學(主修法證、放射治療、醫療實驗科學等)、護理、老人學、職業治療學、社會科學(主修心理學)等學士和副學士課程。課程設計專業實用，除可幫助同學規劃事業發展外，學院也積極提供多元支援，鼓勵他們參加課外活動、交流和義務工作等，擴闊視野和充實自己，為未來人生階段打好基礎。

作為新一任校長，我深信「有教無類」的理念，冀以教育潤澤生命。與同學一樣，東華學院年青、富有活力和朝氣勃勃，我期盼與一班對教育充滿熱誠的同事共同努力，讓更多人了解東華學院的教育理念，獲取社會各界的認同和支持，攜手邁向優質私立大學之路。

校長 呂汝漢教授

Founded in 2010 by the Tung Wah Group of Hospitals, Tung Wah College (TWC) aims at providing quality tertiary education and nurturing in youngsters the qualities of "T·W·C" - Talent in relevant professions, Wisdom in problem-solving and Commitment to responsibilities - for the benefit of society.

Currently, the College is offering degree programmes in various disciplines, including Business Administration, Medical Science (with majors in Forensic Science, Radiation Therapy and Medical Laboratory Science etc.), Nursing, Applied Gerontology, Occupational Therapy and Applied Psychology as well as relevant associate degree programmes. These programmes are practical, and can prepare students for their future career development. We also encourage students to participate in extra-curricular activities, exchange programmes and volunteer services so as to broaden their perspectives and enrich their learning at TWC.

I believe in the mission of "education for all" and wish that through education students may have a bright future. Like our students, TWC is young and vibrant. Working together with a dedicated team of colleagues to achieve our mission, I hope that the College can gain wider recognition and support from the community and develop into a private university well known for quality education.

Prof. Yu-hon Lui, President

## 獻身教育 呂校長勉同學終身學習

Dedicated to education: Prof. Lui encourages lifelong learning by example

### 受惠於教育 冀回饋教育

東華學院校長呂汝漢教授於去年十二月十日履新，呂校長擁有接近30年的專上教育教學及管理經驗，對教育充滿熱誠。畢業於商學院，曾任職金融和會計界的呂校長為何投身教育行業？他說：「我出身於基層家庭，受惠於教育而能一展抱負，因此我期盼每一位有志進修的青年學子，都能藉教育發揮所長、貢獻社會。」

### 敢接受挑戰 樂終身學習

呂校長熱愛挑戰，由教學、研究、行政到管理策劃，多年來應付自如：「我的管理哲學是「CPE·Q」，意指創意(Creativity)、團隊(Partnership)、效率和效益(Efficiency & Effectiveness)及質素(Quality)多方並重。」

上任以後，呂校長繼續以興學育才、有教無類為己任，冀以教育來潤澤生命。他鼓勵學生多利用學院資源主動學習：「學院擁有一支專業的教學團隊和各項優質的學習設備，同學若有渴求知識的心，所獲的一定遠超想像。」

學海無涯，本身熱愛學習的他勉勵同學要養成終身學習的態度，勇於接受挑戰，方可提升自己，開拓美好前途。

### A wish to give back to the education industry

Prof. Yu-hon Lui took up the appointment as President of TWC on 10 December 2014. Raised in a grassroots family, Prof. Lui is grateful for education which enabled him to pursue his dreams, and thus decided to join the field of education after serving in the financial sector. He hopes that through education every aspiring student can develop their potential and contribute to society.

### Accept challenges and be a lifelong learner

Prof. Lui likes to accept challenges. Whether it is teaching, research, administration or management, Prof. Lui handles multiple tasks with ease over the years. "My management philosophy is 'CPE·Q' which stands for Creativity, Partnership, Efficiency & Effectiveness, and Quality."

Prof. Lui is committed to nurturing talents. He encourages students to make the best use of the College's resources for learning, "The College has a professional teaching team and various quality learning facilities for students to acquire abundant knowledge." Prof. Lui encourages students to develop a lifelong learning attitude and to bravely face challenges.

## 風雨兼程鑄根基 砥礪前行傳薪火 — 訪問前署理校長馮玉娟教授

### A Trailblazer and a Torchbearer — Build the foundation & nurture the youth

#### Interview with Prof. Sylvia Fung, Former Acting President of TWC

自2013年至2014年12月擔任東華學院署理校長的馮玉娟教授迎浪而上，整飭要項，固本培元。在任期間，她致力提升教學水平、優化校園、締造學院與各界的良好合作關係，引領學院風雨無阻的穩健發展，在自資高等教育界保持獨特優勢。

回顧過去一年的工作點滴，馮教授說：「辦學不但要有崇高的理想，同時要妥善管理資源，才能發揮最大功效。學院尚很年輕，像小孩學走路，總不免晃晃悠悠、跌跌碰碰，乃成長必經階段。不同部門崗位的同仁重點各異，但都一致地希望學院進步。因此，要積極溝通、彼此包容，才能達到共識。」

卸任以後，馮教授將重執教鞭，以專業知識支持學院發展。



馮教授指出：「東華學院短短數年間已成功開辦五個學位課程共十三門主修科目以及三個副學位課程，成績叫人鼓舞。」

“Tung Wah College has successfully launched 5 degree programmes, 13 major subjects and 3 associate degree programmes within the short time span of a few years,” Prof. Fung says. “The results are very encouraging.”

Prof. Sylvia Fung assumed the position of Acting President of Tung Wah College (TWC) from 2013 to December 2014, during which she turned trials into triumphs by addressing issues as well as consolidating the College's strengths. During her term of office, she devoted herself to improving the teaching quality and learning environment, as well as forging close partnerships with other agencies and sectors. Thanks to her guidance, the College continued to thrive despite challenges and secured its niche in the self-financing tertiary education sector.

In retrospect of last year's work, Prof. Fung says, “Running a College requires not only noble ideas, but also sound management of resources to ensure effectiveness. Our College is still in its infancy. Stumbles and falls are inevitable along the way, but they lead to growth. Different colleagues have different priorities, but they are all working for a better future for the College. Therefore, we need to actively communicate and be empathetic and accommodative to each other, in order to reach consensus.”

After she left office, Prof. Fung resumed her teaching role and continues to contribute to the College with her professional expertise.

## 健康科學學士(榮譽)學位(主修護理學)課程獲「指定專業/界別課程資助計劃」資助 經聯招收生

### Bachelor of Health Science (Hons) in Nursing is supported by SSSDP and admitted through JUPAS

東華學院的健康科學學士(榮譽)學位(主修護理學)課程已被納入今年政府「指定專業/界別課程資助計劃」，成為一個資助課程。2015/2016年度起經聯招(JUPAS)入讀上述護理學課程的200位同學，於正常修業期內，每年將獲70,000港元的學費資助(共5年)。

護理學課程已獲香港護士管理局認可為註冊護士培訓課程，畢業生將符合資格申請成為註冊護士，將所學貢獻社會。



The Bachelor of Health Science (Hons) in Nursing is listed in the Study Subsidy Scheme for Designated Professions/Sectors (SSSDP) funded by the HKSAR Government. Starting from the 2015/2016 academic year, the 200 students admitted to the Nursing Programme through the Joint University Programmes Admission System (JUPAS) will receive an annual tuition subsidy of HK\$70,000 throughout their normal study period, i.e. five years.

Accredited by the Nursing Council of Hong Kong (NCHK) as a pre-registration nursing training programme, the Nursing programme is designed to prepare students for a career in the nursing profession. Graduates from the programme are eligible to be licensed as Registered Nurses and contribute to the society with their professional skills.



# 成功競逐研究資助 三項計劃獲研究資助局 撥款1,542萬

**TWC receives HK\$15.42 million in research funding from RGC**



談及研究資助局的撥款，張教授（右）及顏教授（左）均對學院的研究實力充滿信心，相信研究成果能為學術界及社會帶來貢獻。

Speaking about the RGC grant, Prof. Cheung (right) and Prof. Yen (left) are confident of research ability in TWC, and are also confident that the research outcomes can contribute both to scholarship and the society.

東華學院教學與研究並重，在2014/15年度「本地自資學位界別競逐研究資助計劃」中，獲研究資助局撥款1,542萬港元。本院獲得的撥款總額，整體排名第三，在「院校發展計劃」部分更排名第二。

策劃研究項目「廿一世紀保健服務及社會服務之管理」的商學院院長張滔教授指出，憑藉東華三院的醫療服務背景及聲譽，東華學院在相關的研究上相對有優勢。他認為醫療服務機構現時對「品質」欠缺一套客觀和一致的數據評核方式。這項研究中嘗試建構一套客觀量度醫療質素的方法，冀可應用於醫療服務管理及政策設計上，提升業界水平。

項目負責人顏至宏教授補充，研究項目不但可增進學院的研究氣氛，同時也能推動教學質素提升，有利於東華學院的長遠發展。

研究資助局的撥款讓學院得以成立研究辦公室、醫療服務管理研究中心及兩個分別供社會科學和護理學研究使用的實驗室。

Under the first (2014/2015) Competitive Research Funding for the Local Self-financing Degree Sector, the Research Grants Council (RGC) has awarded the College

a total of HK\$15.42 million. TWC ranked the third in total grants received and second in the Institutional Development Scheme (IDS).

Prof. Michael Cheung, Director of the School of Business who conceived and designed the project “Delivery and Management of Healthcare Services and Social Services in the Twenty-First Century”, pointed out that the background and reputation of the Tung Wah Group of Hospitals (TWGHs) endow the College with a comparative advantage in research in health- and socially- related areas. The research project, will attempt to construct a quality measure which would allow consistent marginal comparison and prioritization of attributes so as to contribute significantly to the rational assessment and enhancement of quality in healthcare delivery.

Prof. Jerome Yen, Principal Investigator of the project, added that research is beneficial to the long-term development of TWC. It not only enhances the academic atmosphere, but also improves teaching quality.

The RGC funding would allow TWC to establish a Research Office, a Center for Health Services Management Research (CHSMR), and two Laboratories for Nursing and Social Science research.

## 2014/15年度「本地自資學位界別競逐研究資助計劃」資助項目

**Projects funded under the Competitive Research Funding Schemes for the Local Self-financing Degree Sector launched by the Research Grants Council in 2014/15**

資助計劃 Funding Scheme	項目名稱 Project Title	負責人 Principal Investigator	款項 (港幣) Amount (HKD)
院校發展計劃 (建立院校在其策略發展範疇的研究能力) Institutional Development Scheme (To build up the research capacity of institutions in their strategic areas)	廿一世紀保健服務及社會服務之管理 Delivery and Management of Healthcare Services and Social Services in the Twenty-First Century	顏至宏教授 商學院教授 Prof. Jerome Yen Professor, School of Business	\$14,159,600
教員發展計劃 (幫助個別教學人員發展研究能力，將研究經驗和新知識轉移至教與學) Faculty Development Scheme (To develop the research capability of individual academic staff so that they can transfer their research experiences and new knowledge into teaching and learning)	影像解剖技術於香港水域及長江擱淺江豚的應用研究 Applicability of Virtopsy in Stranded Finless Porpoises in Hong Kong Waters ( <i>Neophocaena phocaenoides</i> ) and the Yangtze River ( <i>Neophocaena asiaeorientalis</i> ssp. <i>asiaeorientalis</i> )	葛展榮博士 醫療科學學系助理教授 Dr. Brian Chin-wing Kot Assistant Professor, Department of Medical Science	\$964,549
	香港及內地法務會計教育 Forensic Accounting Education in Hong Kong and Mainland China	王新華博士 商學院助理教授 Dr. Jim Wang Assistant Professor, School of Business	\$296,700

## 東華學院第二屆畢業禮 逾200名畢業生獲頒證書

### Over 200 graduands capped at TWC's 2<sup>nd</sup> Graduation Ceremony

東華學院第二屆畢業典禮已於2014年11月29日舉行。學院很榮幸能邀請到教育局局長吳克儉SBS太平紳士擔任本屆畢業典禮主禮嘉賓，並向嘉賓及畢業生致辭。

今屆共有209位學生獲校董會主席施榮恆先生頒授高級文憑、副學士學位及學士學位，並由時任署理校長馮玉娟教授頒發證書予各畢業生。馮教授於致辭時強調教育的重要價值，並勉勵各畢業生終身學習，裝備自己，勇於接受未來的挑戰。禮成後於京士柏校院舉行了畢業茶聚，嘉賓、老師、畢業生及家長均踴躍參加，分享畢業生的光榮和喜悅。

The 2<sup>nd</sup> Graduation Ceremony of Tung Wah College was held on 29 November 2014. We were very honoured to have the Secretary for Education – Mr. Eddie Ng, SBS, JP to officiate the Ceremony and deliver a speech to the guests and graduates.



Over 200 students were conferred the award of Higher Diploma / Associate Degree / Bachelor's Degree by Mr. Ivan Sze, the Chairman of the Board of Governors. In her address to the graduates, Prof. Sylvia Fung (the then Acting President) highlighted the importance of education and encouraged the graduates to continue lifelong learning in order to equip themselves for the challenges ahead. The guests, teachers, graduates and their parents were pleased to join the tea reception on the King's Park Campus after the Ceremony, and to share the graduates' pride and joy.



## 醫療化驗科學、放射治療學及職業治療學認證程序進入直路

### MLS, OT and RT programmes are on the right track for professional accreditation

在2014年7月至9月期間，輔助醫療管理局轄下的醫務化驗師管理委員會、放射技師管理委員會及職業治療師管理委員會分別為東華學院開辦的三項課程，包括醫療科學學士（榮譽）學位課程—主修醫療化驗科學、放射治療學，以及職業治療學理學士（榮譽）學位課程進行第一階段評審，並於11月確認三項課程的認證申請已「進入直路」，將繼續每年接受持續評審，直至首批學生畢業前方作認證決定。有關課程的團隊將採納委員會提出的建議，致力提升課程質素，務求使本校課程符合專業課程評審的所有要求，幫助畢業生獲得所需的執業牌照。

另外，東華學院已獲得食物及衛生局的批核，讓上述課程的學生可在醫院參與臨床實習。本校現正積極與醫院管理局、私家醫院及診所聯繫，為學生安排實習崗位。

Three programmes of TWC, namely, Bachelor of Medical Science (Hons) – Major in Medical Laboratory Science (MLS), Radiation Therapy (RT) and Bachelor of Science (Hons) in Occupational Therapy were assessed separately by the Medical Laboratory Technologists Board, Radiographers Board and the Occupational Therapists Board under the Supplementary Medical Professions Council from July to September 2014. The three Boards replied to TWC in November 2014 that the three programmes are “on the right track for accreditation” and such assessment is a year-to-year process. The programme teams will comply with their recommendations and make improvements to ensure that TWC fulfills all the requirements for professional accreditation, so that graduates from these programmes can obtain the licence to practice.

In addition, the College was glad to receive approval from the Food and Health Bureau for students of these three programmes to undergo clinical training at hospitals. At the same time the College is making arrangements with Hospital Authority, private hospitals and clinics to provide such placements.



## 東華學院資訊日 讓家長學生掌握升學資訊

### TWC Info Day – Providing students and parents with important information on further education

東華學院於2014年12月6日舉辦資訊日，為同學及家長提供寶貴的升學資訊。當天約有1,000人參與資訊日的各項活動。另外，為鼓勵同學在中學文憑試放榜前報名及面試，以捷足先登，東華學院於資訊日安排逾300位申請人參加入學面試。除此以外，醫療科學學系、護理及健康科學學系、復康及社會科學學系更安排了超過250人參觀實驗室。

Tung Wah College organized the Information Day (Info Day) on 6 December 2014, which aimed at providing important study information to the prospective students and their parents. Around 1,000 visitors attended the Info Day. In view of the growing popular support, TWC offered interested students the opportunity to submit their applications before the release of DSE results and arranged over 300 applicants to attend on-site interviews on the Info Day. The Departments of Medical Science, Nursing and Health Sciences as well as Rehabilitation and Social Sciences also arranged laboratory visits for over 250 participants.



超過350位家長及學生於資訊日參加了由學友社主辦的講座。

About 350 parents and students joined a talk delivered by speakers from Hok Yau Club on the Info Day.

#### 學生發展 Student Development

## 本院學生奪ACCA商業策劃大比拼2014 評判嘉許獎

### TWC students win the Judges Commendation Award in the ACCA Hong Kong Business Competition 2014

東華學院工商管理學士（榮譽）學位課程（主修會計學）學生參與「ACCA商業策劃大比拼2014」，勇奪評判嘉許獎，並在270隊本科生參賽團隊中入選為20強，得獎同學為（由左至右）Sadia Jahan Tithi、王清、邱惠國及謝浩全。



A team of TWC students from the Bachelor of Business Administration programme (Major in Accounting) attained the Judges Commendation Award in the ACCA Hong Kong Business Competition 2014. They were also shortlisted as the top 20 out of the 270 teams formed by undergraduate students from local institutions. The awardees included (from left to right) Sadia Jahan Tithi, Wang Qing, Yau Wai Kwok and Tse Ho Chuen.



## 醫護界炙手可熱的企業協作就業機會

### Gain real-world experience in healthcare settings through Co-op Scheme

本年企業協作計劃首度獲超過200名就讀醫護相關學科的學生參與。

有見及此，學生事務處轄下的企業協作及就業輔導中心致力聯繫多個機構，邀請他們為學生提供全職就業機會。部分協作夥伴（特別是醫護界）包括東華三院、紫雲間沁怡護養院、聖雅各福群會雅明灣畔護養院及香港浸信會醫院等。

企業協作計劃獲超過200位協作夥伴鼎力支持，讓本科生得以結合傳統課堂教學和受薪工作體驗，以增強競爭優勢。

Over 200 students from healthcare related disciplines participated in TWC Co-operative Education Scheme (Co-op Scheme) in 2015.

In view of this, the Co-op & Career Coaching Centre of the Student Affairs Office has been relentlessly liaising with various organisations to offer different kinds of full-time paid job opportunities to Co-op students. Some of these Co-op partners, in the healthcare sector particularly, include Tung Wah Group of Hospitals, Oasis Nursing Home, St. James' Settlement Scenic Resort Nursing Home and Hong Kong Baptist Hospital, etc.

Thanks to the staunch support rendered by our over 200 Co-op partners, the Co-op Scheme has been providing our bachelor degree students with workplace exposure by combining traditional classroom learning with real-world experience.

## 朋輩輔導計劃及社會服務團三周年

### Peer Mentorship Programme and Community Services Team celebrate their third year of establishment

東華學院學生事務處連續三年舉辦朋輩輔導計劃及社會服務團，以培養學生對校園的歸屬感，並鼓勵學生積極服務社區。於2014年，共12名朋輩輔導員以學長身份與新生分享經驗，輔助新生盡快適應校園環境。

社會服務團亦已發展為合共39人的團隊，積極參與一系列與青少年、長者、智障人士、病患者、兒童及動物有關的社會服務。

The Peer Mentorship Programme and Community Services (CS) Team, now in their third year, are organized by the Student Affairs Office to cultivate students a sense of belonging to the College and encourage them to serve the community.

In 2014, 12 senior students served as Peer Mentors to provide guidance and mentorship for junior students.

The Community Service Team has now been expanded to a team of 39 in the 2014/2015 academic year. The CS team has taken an active role in a series of community service programmes to six service targets (including the youth, elders, people with intellectual disabilities, patients, children and animals).

第三屆朋輩輔導計劃就職典禮及迎新日  
The 3rd Peer Mentorship Programme  
Inauguration Ceremony cum Welcoming Day

## 學生會及屬會舉辦活動 豐富學生體驗

### TWC Students' Union and other student clubs engage students through varied activities



第三屆學生會迎新日 The 3rd Students Union Orientation Camp

第三屆東華學院學生會由幹事會及評議會組成，成員互相監察，共同為學生謀福祉，並加強學生對學院的歸屬感。他們亦代表全體學生，作為與校方溝通之橋樑，促進學院發展。

在過去一個學年，學生會屬下共有13個不同性質的屬會，舉辦各項活動，豐富同學的校園生活。

The 3rd Tung Wah College Students' Union (TWCSU) is composed of the Executive Committee and the Students' Union Council, who work together and monitor each other to promote the welfare of the student body. They also act as the bridge between students and the College in the interest of the Tung Wah College Family.

In the last academic year, a total of 13 societies organized a myriad of events for their fellow students at TWC.





# 護理學生遠赴山東臨床實習 擴闊視野

## Nursing students broaden horizon with Clinical Study Programme in Shandong University

健康科學學士(榮譽)學位(主修護理學)課程學生於2014年11月，於山東大學護理學院參與了為期15天的臨床實習計劃。學生從交流和醫療培訓裡獲益不淺。

Students from the Bachelor of Health Sciences (Hons) in Nursing (NHS) joined a 15-day Clinical Study Programme at the School of Nursing of Shandong University in November 2014. The participating students were benefited from the fruitful exchange and the medical training.

學生參觀了當地名勝，既增長了專業知識，又加深了文化體驗  
Students visited the local attractions and had a culturally rewarding experience from the Programme



陳嘉敏練習中醫的拔罐技巧  
Carman practicing Cupping, a Chinese medical therapy technique



學生參觀當地醫院  
Students visited local hospitals

### 學生分享 Students' Sharing

何寶琪  
護理學三年級學生

在山東實習期間，我有機會親手調校呼吸機和血液透析機，並且近距離照顧剛接受腎臟移植的病人。另外，我在山東省中醫院學習推拿、針灸、艾灸及拔罐等中醫療法，大大擴闊我的視野。

**Ho Po Ki**  
NHS Year 3 student

During the placement in Shandong, I had the opportunity to adjust the ventilator and dialysis machine, and to take care of patients who had just received kidney transplantation. In addition, I learnt about massage, acupuncture, moxibustion and cupping therapy in Shandong Provincial Hospital of Traditional Chinese Medicine. This greatly broadened my horizon.



鍾卓然  
護理學三年級學生

是次交流不只探訪了不同醫院，還有機會與當地學生一同學習孔子學說和中國文化。我的語文和人際技巧均有進步。

**Chung Cheuk Yin**  
NHS Year 3 student

The trip not only allowed us to visit different local hospitals, but also gave us a chance to have lessons on Confucianism and Chinese Culture together with local students. After the trip, my language skills and interpersonal skills have improved.



陳嘉敏  
護理學三年級學生

在是次交流裡，我體會到山東的診所設置、護理教育和風土人情。我們亦參觀了山東多個景點，包括趵突泉、大明湖、泰山和青島市。我會經常回味這些美好回憶。

**Chan Ka Man, Carman**  
NHS Year 3 student

During the trip, I learnt more about clinical settings, nursing education and the culture of Shandong.

We also had the opportunity to visit different scenic spots in Shandong, including Baotu Spring (趵突泉), Daming Lake (大明湖), Tai mountain (泰山) and Qingdao city. I will always treasure this beautiful memory.



## 東華學院成立校友網絡

### Grow and connect our graduates with establishment of TWC Alumni Network

東華學院欣然恭賀於2014年11月畢業的200多位第二屆畢業生。與此同時，本學院的校友網絡亦正式成立，以加強本學院與學生之間的聯繫，擴展東華學院的大家庭。

畢業生只須加入校友網絡，即可以東華學院校友身份，專享一系列的服務及優惠，以及參與校友活動。加入校友網絡，除**費用全免**外，校友更可獲贈一枚印有東華學院校徽的**16GB**記憶棒，予以紀念。

我們誠邀各位已畢業或即將畢業的同學加入校友網絡，攜手支持東華學院的未來發展。

Tung Wah College is pleased to welcome its second batch of some 200 graduates in November 2014!

While we join hands to congratulate them on their graduation, a TWC Alumni Network has been established to cement the connection between TWC and its former students in order to expand the TWC family.

Becoming a member of the TWC Alumni Network is completely **free of charge**. The free membership allows TWC graduates to avail of a host of on-campus and off-campus benefits and discount offers on alumni gathering activities. What's more, a **16GB** USB flash drive will be given to our new member as a souvenir.

To those of you who have graduated or are about to graduate, we hope you can join us to support the future development of TWC.

### 教職員發展 Staff Development

## 邱貴生教授 復康及社會科學學系：邁出新一步

Prof. Matthew Yau

### The way forward for the Department of Rehabilitation and Social Sciences

精於研究精神健康及醫療教育的邱貴生教授，於2014年夏季加入東華學院，出任復康及社會科學學系 (RSS) 的系主任。下文將介紹他對RSS發展方向的未來展望。

#### 你會怎樣形容RSS在本地社區中扮演的角色？

醫療和社會科學的專業教育對社會發展甚為重要。東華三院的宗旨是為有需要的人服務，RSS有幸成為落實此項目標的其中一分子，它所提供的優質專業課程不僅滿足本港專上教育界的需要，更能培育合資格的復康及社會科學專業人士，服務社區，幫助有特殊需要的人。

#### 學系目前的發展重點是甚麼？

學系目前提供職業治療學及應用心理學的學位課程，亦計劃開辦心理學高級文憑課程以及幼兒教育高級文憑和學位課程。與此同時，我們也積極探討與開辦類似課程的海外大學合作，除可提供檢討教學質素的交流，也讓我們有機會推動交換生計劃和學術交流活動，共同進行研究，甚至讓本校學生升讀它們的研究院課程。

雖然學系在未來將迎接不同的工作和考驗，但邱教授深信，憑著學系同仁對全人教育的熱忱，定能培育出推動社會進步的人才。

Prof. Matthew Yau, an academic expert in the fields of mental health and health profession's education, joined TWC as Head of Department of Rehabilitation and Social Sciences (RSS) in summer 2014. Read on to learn about how he envisions the way forward for RSS.

邱教授認為優秀的導師及創新教學方法對提供優質教育極為重要。

Prof. Yau believes that qualified academic faculties and innovative learning and teaching methods are the key factors to achieve quality education.



#### How would you describe the role of RSS in the local community?

Health care and social science professional education is very important to the development of society. With the TWGHs' motto to provide for those in need, RSS is privileged to be part of such a mission providing quality professional education programmes, not only to meet the tertiary education needs in Hong Kong, but also to provide the opportunity to train qualified rehabilitation and social science professionals to serve the community and help people with special needs.

#### What is the current focus of the department?

Currently, the Department is offering degree programmes in Occupational Therapy and Applied Psychology. New programmes that are on the drawing board include Higher Diplomas in Psychology and Early Childhood Education and Degree Programme in Early Childhood Education. The Department is also identifying potential overseas universities that offer similar programmes to build a collaboration partnership. This would develop opportunities for student and academic exchange, research collaboration and articulation for their postgraduate programmes.

There will be busy and challenging years ahead for the department but Prof. Yau believes that through their commitment to whole-person education, their graduates will make invaluable contribution to the advancement of the society.

### 編輯委員會 Editorial Committee

編輯委員會主席及總編輯  
Chairpersons and Editors-in-chief:

呂汝漢教授 Prof. Lui Yu-hon  
馮玉娟教授 Prof. Sylvia Fung

編輯 Editors:

李嘉怡 Eleanor Lee  
盧絲雅 Bobo Lo

編輯委員會成員 Members:

鄭詠娜 Colar Cheng  
張滔教授 Prof. Michael Cheung  
張惠碧 Peggy Cheung  
周怡怡 Elaine Chow  
李川 Dr. Angela Li  
鄧小慧 Ila Tang  
楊穎慧 Angel Yeung  
楊艷瓊 Dr. Marine Yeung

電話 Tel: 3190 6678 電郵 Email: uptrend@twc.edu.hk 網址 Website: www.twc.edu.hk

地址 Address:

京士柏校舍: 香港九龍何文田衛理道 31 號

King's Park Campus: 31 Wylie Road, Homantin, Kowloon, Hong Kong

旺角校舍: 香港九龍旺角山東街 90 號 A 及 98 號

Mongkok Campus: Nos. 90A & 98, Shantung Street, Mongkok, Kowloon, HK